



## Descripción del Programa y Procedimiento de Admisión

En lo siguiente se ofrece una descripción general de los componentes del programa, resultados de trabajos de investigación, normativa del procedimiento de admisión y fechas importantes para el Programa de Lenguaje Dual Español/Inglés en la escuela primaria Harney. Por la presente, se les anima a los padres que deseen que su(s) hijo(s) sea(n) considerado(s) para ser admitidos, a leer cuidadosamente la siguiente información y a familiarizarse con la misma:

- Los resultados de trabajos de investigación demuestran que el proceso de inmersión a una lengua (idioma) es más exitoso cuando se extiende por un largo período.
- El tener a un niño en un programa inmersión lingüística presenta una serie de retos únicos tanto para los estudiantes como para los padres. Está diseñado para que no haya duplicación o interpretación para los estudiantes en su lengua nativa cuando tengan dificultad de entender. Por ejemplo, cuando el maestro esté dando las instrucciones en español, el maestro no aclarará las lecciones en inglés para los estudiantes de habla inglesa. Adicionalmente, las tareas que se envíen a casa en inglés se quedarán en inglés al igual que las tareas que se envíen a casa en español, se quedarán en español. El maestro usará estrategias apropiadas y alentará la cooperación entre los estudiantes para el fomento del aprendizaje. No obstante, es muy posible que algunos estudiantes y padres lleguen a experimentar ocasionalmente cierto grado de frustración.
- La participación de los padres es importante para que los estudiantes tengan éxito y alcancen su potencial. Animamos a los padres a involucrarse activamente en la escuela.
- De acuerdo a la normativa del distrito, se les dará prioridad a los estudiantes que residen en las áreas de asistencia de la Escuela Harney para ser admitidos en el Programa de Lenguaje Dual Español/inglés. De acuerdo a la normativa del Distrito Escolar de Vancouver 3131P Transferencia de Área de Asistencia del Distrito (*District Attendance Areas Transfers*) – otros estudiantes residentes en el Distrito Escolar de Vancouver y a continuación estudiantes de fuera del distrito, serán aceptados en la medida en la que cupo en el programa y la capacidad del edificio lo permitan.
- En el dado caso de que haya más solicitantes que cupo disponible, se celebrará un sorteo con los nombres de los alumnos interesados para determinar el orden de la asignación de plazas en el programa. Los estudiantes que no sean seleccionados para participar en el programa por el proceso de sorteo, serán puestos en una lista de espera y serán aceptados a medida que el cupo del programa y capacidad del edificio lo permita. La lista de espera no se extenderá al año siguiente, sino que será establecida anualmente.
- A los hermanos/as de los estudiantes que estén solicitando a ser transferidos a Harney no se les dará prioridad y deberán seguir el procedimiento establecido en la normativa 3131P del Distrito Escolar de Vancouver.
- Se les anima a los padres a asistir a una de estas conferencias para obtener la información necesaria sobre todos los aspectos del Programa de Aprendizaje del Español.

Reuniones de Padres		Otras Fechas Importantes	
Biblioteca de Harney ( <i>Media Center</i> )		22 de mayo de 2020	Solicitudes de entrada han de entregarse hasta las 3:00 PM
26 de febrero de 2020 (en inglés)	5:00 – 6:00 PM	la semana de 1 de junio de 2020	Primera notificación de aceptación al programa (familias dentro del límite escolar)
25 de marzo de 2020 (en español)	5:00 – 6:00 PM		
15 de abril de 2020 (en español)	5:00 – 6:00 PM		
29 de abril de 2020 (en inglés)	5:00 – 6:00 PM		



### Solicitud de Aceptación

Por favor revise la información adjunta sobre la Descripción del Programa y Procedimiento de Admisión antes de someter una solicitud para el Programa de Lenguaje Dual Español/Inglés.

Solicito que el nombre de mi hijo/a sea incluido en el proceso de selección de estudiantes para ser admitido en el Programa de Lenguaje Dual Español/Inglés en la escuela primaria Harney.

Nombre del niño/a: \_\_\_\_\_ Por favor circule: Varón Mujer  
(Por favor use letra de imprenta)

Grado que cursará el niño/a en 2020-21: \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_

Lengua primaria que habla el niño (Por favor circule): Inglés Español Otro: \_\_\_\_\_

Lengua primaria que habla la familia en el hogar: Inglés Español Otro: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Números de teléfono: \_\_\_\_\_ Casa \_\_\_\_\_ Celular \_\_\_\_\_

Dirección de correo electrónico actual: \_\_\_\_\_

Escuela que le corresponde: \_\_\_\_\_

¿Asistió su niño a una escuela preescolar? SÍ  NO

Si marcó "SÍ", indique el nombre de la escuela preescolar: \_\_\_\_\_

¿Tiene su niño a un hermano/a que asiste actualmente al Programa de Lenguaje Dual Español/Inglés?

NO  SÍ  Nivel de grado: \_\_\_\_\_

Fecha de hoy: \_\_\_\_\_

Nombre del Padre-Madre/Tutor: \_\_\_\_\_  
(Por favor use letra de imprenta)

Firma del Padre-Madre/Tutor: \_\_\_\_\_

**NOTA:** Si los padres están divorciados y han obtenido el poder de decisión compartida en decisiones relacionadas con la educación escolar del niño, ambos padres deben firmar.

◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆ **PARA USO OFICIAL SOLAMENTE** ◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆

Date of information meeting attended: \_\_\_\_\_

Date application received: \_\_\_\_\_

Employee receiving application: \_\_\_\_\_

Lottery drawing category: \_\_\_\_\_

- Lottery drawing category:  First Lottery (families in the school boundaries)
- Second Lottery (families in VPS boundaries)
- Third Lottery (families outside of VPS boundaries)

Administrator: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_



Imagine what you can learn!

## Declaración de Entendimiento del Programa de Lenguaje Dual Español/Inglés Año Escolar 2020-2021

Yo entiendo que trabajos de investigación demuestran que el proceso de inmersión es más exitoso a lo largo de un período de tiempo extendido y yo estoy dispuesto a comprometerme a largo plazo, manteniendo a mi hijo/a inscrito de manera continua en el Programa de Lenguaje Dual Español/Inglés y apoyar su asistencia regular al mismo.

Yo entiendo que teniendo a mi hijo/a en un programa inmersión lingüística supone un reto único para los padres. La instrucción en español e inglés y las tareas no serán traducidas al otro idioma. No obstante, queda entendido que se espera de los padres que apoyen el aprendizaje de sus niños en el hogar.

Yo entiendo que para que mi hijo/a sea exitoso, el apoyo en el hogar es esencial.

Yo entiendo que podría celebrarse un sorteo tipo "lotería" para asegurar la admisión imparcial al programa.

- Los nombres de todos los solicitantes que se hayan recibido hasta la fecha límite se pondrán en el grupo apropiado (estudiantes que residen dentro de los límites de asistencia de Harney, estudiantes residentes dentro de los límites de asistencia del Distrito de las Escuelas Públicas de Vancouver (VPS) y estudiantes residentes fuera de los límites de VPS). Los nombres se sortearán y recibirán un rango numérico para cada grupo.
- Los estudiantes serán admitidos al Programa de Lenguaje Dual Español/Inglés de acuerdo al rango numérico en el sorteo. Los alumnos restantes serán puestos en la "lista de espera" y serán aceptados en el programa cuando el cupo y capacidad del edificio lo permitan de acuerdo al orden de rango. La lista de espera no se traspasa de un año a otro.
- Si su niño sale elegido del proceso de selección de estudiantes, los padres cuentan con 5 días laborables para tomar una decisión final respecto a la participación de su niño en el programa.

Yo entiendo que las siguientes son fechas importantes para tener en cuenta:

Juntas con padres de familia: P.M. (Se requiere su asistencia a una de las siguientes reuniones.)

26 de febrero de 2020 (en inglés)	5:00 – 6:00 PM
25 de marzo de 2020 (en español)	5:00 – 6:00 PM
15 de abril de 2020 (en español)	5:00 – 6:00 PM
29 de abril de 2020 (en inglés)	5:00 – 6:00 PM

Otras fechas importantes

22 de mayo: Fecha límite para entregar las solicitudes para el Programa de Lenguaje Dual Español/Inglés 3:00 P.M.  
 la semana de 1 de junio de 2020: Primera notificación de aceptación al programa (familias dentro del límite escolar)

Con la siguiente firma, yo doy constancia que he leído la declaración arriba indicada y reconozco las expectativas del Programa de Lenguaje Dual Español/Inglés en la escuela primaria Harney.

Nombre del Niño \_\_\_\_\_

Firma del Padre de Familia/Tutor \_\_\_\_\_